

HighCut 48-Li Art. 8882

<b>D</b>	<b>Betriebsanleitung</b> Accu-Heckenschere	<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b> Μπορντουροφάλιδο μπαταρίας
<b>GB</b>	<b>Operating Instructions</b> Cordless Hedge Trimmer	<b>RUS</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b> Электрические кусторезы
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b> Taille-haies sur Accu	<b>SLO</b>	<b>Navodilo za uporabo</b> Akumulatorske škarje za živo mejo
<b>NL</b>	<b>Instructies voor gebruik</b> Accu-heggenschaar	<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu</b> Škare za živicu s akumulatorom
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning</b> Accu Häcksax	<b>SRB</b>	<b>Uputstvo za rad</b>
<b>DK</b>	<b>Brugsanvisning</b> Accu hækkelclipper	<b>BIH</b>	<b>Baterijske makaze za živicu</b>
<b>FIN</b>	<b>Käyttöohje</b> Akkukäyttöinen aitaleikkuri	<b>UA</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b> Акумуляторний садовий секатор
<b>N</b>	<b>Bruksanvisning</b> Accu Hekksaks	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b> Trimmer de gard viu cu acumulator
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Tagliasiepi a batteria	<b>TR</b>	<b>Kullanım Klavuzu</b> Akülü Çit Budayıcısı
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones</b> Recortasetos con Accu	<b>BG</b>	<b>Инструкция за експлоатация</b> Accu Ножица за жив плет
<b>P</b>	<b>Instruções de utilização</b> Corta sebes com acumulador	<b>AL</b>	<b>Manual përdorimi</b> Gërshtëre gardhishtesh me akumulator
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Akumulatorowe nożyce do żywopłotów	<b>EST</b>	<b>Kasutusjuhend</b> Akuga hekilõikur
<b>H</b>	<b>Használati utasítás</b> Akkumulátoros sövénynyíró	<b>LT</b>	<b>Eksploatavimo instrukcija</b> Akumuliatorinės gyvatvorų žirklės
<b>CZ</b>	<b>Návod k použití</b> Akumulátorové nůžky na živý plot	<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b> Accu dzīvžoga šķēres
<b>SK</b>	<b>Návod na použitie</b> Akumulátorové nožnice na živý plot		

# GARDENA Akkumulátoros sövénynyíró HighCut 48-Li



Ez az eredeti német használati utasítás fordítása. Kérjük, olvassa el alaposan a használati utasítást és vegye figyelembe az itt leírtakat. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati utasítást és segítségével ismerkedjen meg a termék helyes és biztonságos használatával.



Biztonsági okokból gyermekek, 16 éven aluliak és olyanok, akik nem ismerik a használati utasításban foglaltakat, az akkumulátoros sövénynyírót nem használhatják. Személyi vagy testi fogyatékossággal rendelkező emberek csak egy hozzáértő ember felügyelete mellett használhatják a terméket.

→ Kérjük, gondosan őrizze meg ezt a használati utasítást.

## Tartalomjegyzék

1. A GARDENA akkumulátoros sövénynyíró felhasználási területe .....	123
2. Az Ön biztonsága érdekében .....	123
3. Összeszerelés .....	126
4. Üzembehelyezés .....	126
5. Használat .....	127
6. Üzemény kívül helyezés .....	129
7. Karbantartás .....	129
8. Zavarok elhárítása .....	130
9. Rendelhető tartozékok .....	131
10. Műszaki adatok .....	131
11. Szerviz /garancia .....	131

## 1. A GARDENA akkumulátoros sövénynyíró felhasználási területe

### Rendeltetésszerű használat

A GARDENA akkumulátoros sövénynyírót privát házi- és hobbi-kertekben való sövénynyírásra, bokornyírásra és talajtakarók nyírására terveztek.

A gyártó által mellékelt használati utasítás előírásainak betartása a készülék használatának előfeltétele.

### Ne feledje



**VESZÉLY ! Végtagsérülés és elvesztés !**  
Személyi biztonsági okokból a készüléket tilos gyep/gyepszegély nyírására vagy komposztálási célú aprításra felhasználni.

## 2. Az Ön biztonsága érdekében



A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet! A termék súlyos balesetet okozhat a kezelőnek és másoknak, a figyelmeztetéseket és biztonsági övintézkedéseket be kell tartani a termék használata közben az ésszerű biztonság és hatékonyság biztosítása céljából. A kezelő felel az e használati utasításban és a terméken feltüntetett figyelmeztetések és biztonsági utasítások betartásáért.

### A terméken feltüntetett jelölések magyarázata.



Figyelmeztetés !



Figyelmesen olvassa el a használati utasítást a vezérlő berendezés és annak működésének megértéséhez.



Tisztítás vagy karbantartás előtt vegye le az akkumulátort.



Ne tegye ki eső hatásának !  
Ne hagyja a készüléket szabad téren, amikor esik az eső !



Védőszemüveg és fülvédő használata ajánlott.

## **Motoros készülékekkel kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések**



### **FIGYELEM !**

**Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást!**

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### **Örizzent meg minden figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználásra!**

A figyelmeztetésekben alkalmazott "motoros készülék" kifejezés a hálózatba (csatlakozó kábellel) csatlakoztatott motoros és az akkumulátoros (vezeték nélküli) készülékekre is vonatkozik.

#### **1) A munkaterület biztonsága**

**a) Tartsuk a munkaterületet tisztán, és jól világít-sük ki!** A rendezetlen vagy sötét területek a balesetek gyakori forrásai.

**b) Ne üzemeltesse a motoros készüléket robbanásveszélyes légkörben, például gyűlékony folyadékokban, gázok vagy por esetén.** A motoros készülékek szikráznak, amelyektől a por vagy a gőzök meggyulladtanak.

**c) A gyermekek és közlekedő személyek távol tartandók a motoros készülék üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék felett ellenőrzést.

#### **2) Elektromos biztonság**

**a) A motoros készülék csatlakozó dugói felejjenek meg a csatlakozó aljzatnak. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozó dugót!** Ha használjon semmilyen adapter dugót földelt motoros készülékhez! A csatlakozó dugó és a csatlakozó aljzat átalakítása növeli az áramütés kockázatát.

**b) Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, háztartási készülékek és hűtőgépek.** Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.

**c) Ne tegye ki a motoros készülékeket eső vagy nedvesség hatásának!** A motoros készülékbe bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

**d) A zsinór csak rendelte tesszerűen használja!** Soha ne használja a zsinór arra, hogy a motoros eszköz a zsinórban fogva szállítsa, vonszolja, vagy a zsinór fogva húzza ki a dugóját a hálózati csatlakozóból! Tartsa távol a zsinór hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó részeiktől! A sérült vagy megtetkeregett zsinór megnöveli az áramütés kockázatát.

**e) A motoros készülék szabad téren való üzemeltetése során a szabadtéri használathoz megfelelő hosszabbító kábelt használjon.** A szabadtéri használatra megfelelő kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

**f) Ha a motoros készüléket nedves helyen kell használni, a maradékáram elvén működő (RCD) védőeszközt alkalmazzon!** Az RCD alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### **3) Személyi biztonság**

**a) Mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, józanással használja a motoros készüléket.** Ne használja a motoros készüléket, amikor fáradt, vagy gyógyzerek, alkohol vagy kábítóserek hatása alatt. A motoros készülékek használata során a figyelem egy pillanatnyi lankadása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**b) Használjon személyi védőfelszerelést!** Mindig védeje a szemét! Az olyan védőeszközök, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a sisák, vagy a fülvédő a megfelelő feltételek esetén, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

**c) Meg kell előzni a véletlen beindítást!** Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, amikor felemeli vagy egyik helyről a másikra viszi a készüléket! Ha úgy viszi egyik helyről a másikra a motoros készüléket, hogy az uja a kapcsolón van, vagy a kapcsolóra tett kézzel helyezi áram alá a motoros eszközöt, ez balesetet okozhat.

**d) Távolítsa el minden szabályozó kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a motoros készüléket!** A motoros készülék forgó részén hagyott kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést okozhat.

**e) Ne hajoljon föl!** Mindig tartson megfelelő távolról és egyensúlyt! Ez váratlan helyzetekben is jobb ellenőrzést biztosít a motoros eszköz felett.

**f) Öltözzön megfelelően!** Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszeret! Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől! A laza ruhát, ékszer vagy a hosszú hajat elkapthatják a mozgó alkatrészek.

**g) Ha a készülék fel van szerelve porvédő és gyűjtő eszközzel,** ügyeljen rá, hogy ezek megfelelően legyenek csatlakoztatva és felhasználva. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.

#### **4) A motoros készülék használata és kezelése**

**a) Ne eröltesse a motoros készüléket!** Rendeltetésszerűen használja a motoros készüléket! A motoros készülék jobban és biztonságosabban működik az eredetileg tervezett sebességgel.

**b) Ne használja a motoros készüléket, ha a kapcsolója nem kapcsolódik be és ki!** Ha a motoros készülék nem irányítható a kapcsolóval, ez veszélyes, és javítást igényel.

**c) Húzza ki az áramforrásból és/vagy az akkumulátorból a motoros készülék dugóját bármilyen szabályozás, a tartozékok cseréje vagy a motoros készülék tárolása előtt!** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a motoros készülék véletlen beindulásának kockázatát.

**d) A leállított motoros készülékeket gyermekeltől távol kell tárolni, és nem lehet megengedni a motoros készülék üzemeltetését olyan személyek számára, akik nem ismerik a motoros készülékeket, vagy ezeket az utasításokat.** A motoros készülékek veszélyesek a hozzá nem értők kezében.

**e) A motoros készülékek karbantartást igényelnek.** Ellenőrizzük, hogy a mozgó alkatrészek a helyükön vannak-e, vagy rögzítve vannak-e, vizsgáljuk meg, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy bármilyen egyéb feltétel, amely befolyásolhatja a motoros készülék működését. Meghibásodás esetén használat előtt javítsassuk meg a motoros készüléket! Sok balesetet okozott a rosszul karbantartott motoros készülék.

**f) A vágó szerszámokat tartsuk élesen és tisztán!** A megfelelő karbantartott vágó szerszámok, éles vágóelekkel, kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, és könnyebben szabályozhatók.

**g) A motoros készüléket, a tartozékokat és szerszámokat stb. ezen utasítások szerint használjuk, figyelembe véve az üzemi feltételeket és a végzendő munkát!** A motoros készülék nem rendeltetésszerű használata veszélyt okozhat.

## **5. Az akkumulátoros készülék használata és kezelése**

- a) Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használja.** Más töltők használata esetén az akkumulátor tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.
- b) Az elektromos készülékekhez csak a hozzá ajánlott Akkumulátorokat használja fel.** Más akkumulátorok használata sérülésveszélyel és tűzveszélyel járhat.
- c) A használaton kívüli akkumulátorot tartsa távol íratkápcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fejtárgyaktól, melyek a csatlakozók áthaladását okozhatják.** Az akkumulátor csatlakozónak rövidre zárasa következetben tűz vagy égesi sérülés keletkezhet.
- d) Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat.** Ne érjen hozzá ehhez a folyadékhoz. Ha mégis a bőrére kerülne, mosza le vízzel. Ha a folyadék véletlenül a szemébe kerülne, a vízzel való lemosás után forduljon orvoshoz! Az akkumulátorból kijutott folyadék bőrirritációt vagy égesi sérülést okozhat.

## **6. Szerviz**

- a) Elektromos készülékét csak minősített szakemberrel javítsa és eredeti alkatrészeket használjon.** Ezell tudja garantálni, hogy a készülék használata biztonságos marad.

### **Sövénnyíró – Biztonsági utasítások:**

- Tartsuk távol a ház minden elemét a pengéttől! Ne távoítsuk el a lenyírt anyagot, vagy ne tartsuk oda a lenyírandó anyagot, amikor a pengék mozognak! Ügyeljünk rá, hogy kikapcsoljuk, amikor eltávolítjuk belőle az elakadt anyagot. A figyelem egy pillanatnyi lankadása a sövénnyíró üzemeltetése közben súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- A sövénnyírót kézben úgy visszük, hogy a penge ne mozogjon. A sövénnyíró szállítása vagy tárolása közben mindenleges rágásra és a vágószköz fedelére! A sövénnyíró megfelelő kezelése csökkenti a vágópengék okozta személyi sérülést.
- A sövénnyírót mindenkor szabadon foghatni, mivel a vágókések a hálózati vezetékekkel érintkezhetnek. A kék elektromos vezetékkel való vélétlenzerű érintkezések a készülék fém részeiben feszültség jöhetsz létre, mely áramütést okozhat.

### **További biztonsági ajánlások**

#### **A munkaterület biztonsága**

A fűnyírógépet csak a funkciójának megfelelően, az ebben a használati utasításban leírt módon használja!

A berendezés üzemeltetője a felelős más személy balesetéért, ill. ezen személy tulajdonával szemben felmerülő bármely jellegű kockázatért.

Vegye figyelembe, hogy kiengedett teleszkópcsovel végzett munkavégzés esetén a harmadik személy által veszélyeztetett munkaterület növekszik.

#### **Elektromossággal kapcsolatos tudnivalók**

Kizárolag a termék műszaki adatlapján feltüntetett váltóáramú feszültségen használja a fűnyírógépet.

Tilos a termék bármely részének földelése!

## **Személyi biztonság**

Mindig viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és lábbelit!

A sövénnyíró használata előtt minden alaposan vizsgálja át a munkaterületet, és távolítsa el minden huzalt és egyéb idegen tárgyat!

Minden beállítást (kés elforgatása, késfej döntése, ill. a teleszkópcsoport hosszának változtatása) csak felhelyezett védőtokkal szabad elvégezni, a sövénnyíró pedig közben nem szabad a késre állítani.

Használat előtt, vagy bármilyen ütődést követően, ellenőrizze, hogy a gép rongálódott-e vagy mennyire használódott el. Szükség esetén javítassa meg.

Mielőtt elkezdi használni a sövénnyírót, bizonyosodjon meg róla, hogy a mellékelt kézvédő fel van-e szerelve rá.

Ügyeljen arra, hogy a sövénnyíróhoz mellékelt kézvédő fel legyen szerelve a berendezés használata előtt!

Soha ne használjon hiányosan felszerelt sövénnyírót vagy olyan berendezést, amelyen illetéktelen személy módosításokat végezett!

## **A motoros készülék használata és kezelése**

Legyen tisztában a sövénnyíró gyors, szükséghelyzetben történő megállításának módjával.

Soha ne tartsa a sövénnyírót annak kézvédőjénél fogva!

Ne használja a sövénnyírót, ha a biztonsági berendezések (fogantyú, kezi indítógomb, védőborítás, kés blokkoló) meghibásodtak.

Ne használjon háztartási létrát a sövénnyíró gép működtetése közben.

Az akkumulátor levétele:

- amennyiben bármely hosszúságú időtartamra a fűnyírót felügyelet nélkül hagyja;
- eltömörös megszüntetése előtt;
- ellenőrzés, tisztítás vagy a berendezésen végzett bármely karbantartási munka során;
- ha idegen tárgy kerül a vágószerkezetbe.  
Ne használja a fűnyírót, amíg meg nem győződik annak abszolút biztonságos üzemmállapotáról!
- ha a fűnyíró rendellenesen vibrálni kezd. Azonnal ellenőrizze az okot! A túlzott vibráció balesetet okozhat.
- mielőtt átnyújtja a berendezést más személynek!

## **Karbantartás és tárolás**

** SÉRÜLÉSVEZSÉLY !**  
Ne érintse meg a kést!

→ A munka végeztével vagy a munka szüneteltetésekor a védőborítást helyezze rá.

A fűnyíró biztonságos üzemeltetése végett tartson minden csavart, csavaranyát szorosra húzott állapotban.

## **Akkumulátor biztonság**

** ÉGÉSVEZSÉLY !**

→ Ne töltse az akkumulátor savak vagy könnyen gyúlékony anyagok közelében.



### ROBBANÁSVESZÉLY !

→ Védje az akkumulátort hőtől és tűztől. Ne tegye fűtőtestre, ne érje hosszabb ideig erős napsugárzás.



### A töltökészüléket ne használja szabadban.

→ Soha ne tegye ki a töltökészüléket nedvességnek vagy víznek.

Az akkumulátor csak -10 °C – és +45 °C közötti hőmérsékleten szabad használni.

Az akkumulátor töltő kábelének épsegét és öregedését rendszeresen ellenőrizni kell. Csak kifogástalan állapotban szabad használni.

A csomagolásban található töltőt csak a készülék akkumulátorának töltésére szabad használni.

Nem tölthető elemeket nem szabad ezzel a töltővel tölteni (tűzveszély).

Töltés közben a sövénynyírót nem szabad üzemeltetni.

Töltés után csatlakoztassa le a töltőt a hálózatról. Az akkumulátor csak 10 °C és 45 °C között töltse. Erős megtérhelés után előbb hűtse le az akkumulátort.

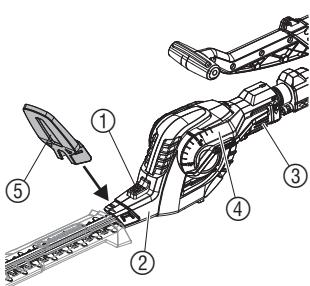
### Tárolás

A sövénynyírót nem szabad 35 °C-nál melegebb helyen, vagy közvetlen napfénynek kitéve tárolni.

Ne tárolja a sövénynyírót olyan helyen, ahol statikus elektromosság van.

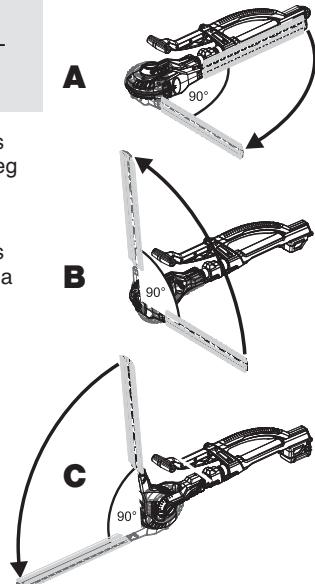
## 3. Összeszerelés

### Kézvédő felszerelése:



Ahhoz hogy felszerelhesse a kézvédőt ⑤ a sövénynyírót a csomagolási állapotából munkapozícióba kell állítani.

- A** Tartsa nyoma a gombot ① és a forgatható fejet ② döntse meg 90°-ban (lásd 5. Használat „Forgatható fej döntése”).
- B** Tartsa nyoma a gombot ③ és állítsa a kést ④ 0°-os pozícióba (lásd 5. Használat „Kés 90°-os elforgatása”).
- C** Tartsa nyoma a gombot ① és állítsa a forgatható fejet ② 0°-os pozícióba.  
→ A kézvédőt ⑤ tolja rá a forgatható fejre ② úgy, hogy egymásba kattanjon.



## 4. Üzembe helyezés

### Akkumulátor töltése:



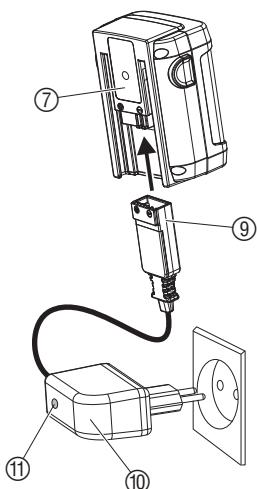
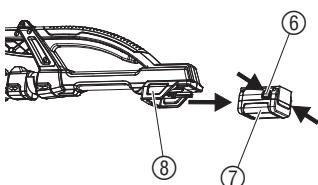
**FIGYELEM !**  
A túlfeszültség tönkreteszí az akkumulátort  
és a töltőt.

→ Figyeljen a helyes hálózati feszültségre.

Az első használat előtt a részben töltött akkumulátort teljesen fel kell tölteni. A töltés időtartama (teljesen lemerült akkumulátor esetén) lásd 10. Műszaki adatok.

A lítium-ion akkumulátorokat bármilyen töltöttségi szintnél fel lehet tölteni, ill. bármikor meg lehet a töltést szakítani anélkül, hogy az akkumulátor megsérülne (nincs memória effektus).

Ahhoz, hogy a teljesen feltöltött akkumulátort a töltő ne merítse le, töltés után az akkumulátort csatlakoztassa le a töltőről.



1. Nyomja be minden reteszelő-gombot ⑥, és húzza le az akkut ⑦ a markolatban található töltőcsatlakozóról ⑧.

2. Csatlakoztassa a töltő kábelét ⑨ az akkumulátorba ⑦.

3. Csatlakoztassa a töltőt ⑩ a hálózati csatlakozóbaba.

**A töltőn lévő kontroll-lámpa ⑪ pirosan világít:**

**Az akkumulátor töltődik.**

**Ha a kontroll-lámpa ⑪ zöldén világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.**

(Töltési idő lásd 10. Műszaki adatok.)

4. Először az akkumulátor ⑦ töltőkábel dugóját ⑨ húzza ki a töltőkészülékből, majd utána a töltőkészüléket ⑩ a hálózati konnektorból.

5. Tolja az akkumulátort ⑦ a markolatban található töltőcsatlakozóra ⑧.

#### Kerülje a teljes lemerülést :

Ne használja a sövénynyírót a kések teljes leállásáig (az teljesen lemerült), mert ez az akkumulátorok élettartamát rövidítik.

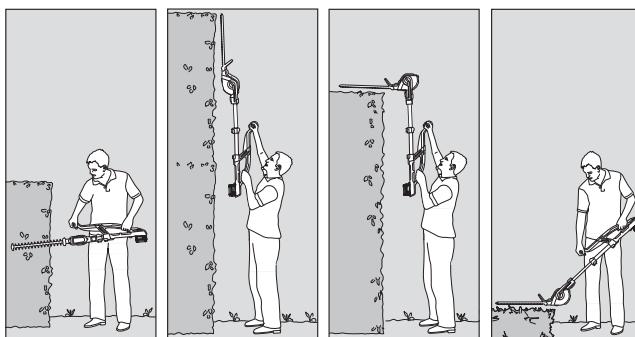
→ Ha a sövénynyíró teljesítménye érezhetően csökken, töltse fel az akkumulátort.

Ha az akkumulátor teljesen lemerült, villog a LED a töltési folyamat megkezdésekor. Ha a LED még egy óra múlva is villog, hiba lépett fel. (Lásd 8. Zavarelhárítás).

## 5. Használat

### Munkavégzési pozíció:

A sövénynyíróval 4 munkapozícióban lehet dolgozni.



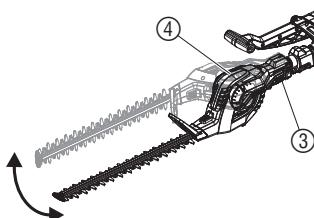
**Oldalirányú vágás:**  
A késfejet 90°-ban forgassa el

**Magas függőleges vágás:**  
Húzza ki a teleszkópnyeletet

**Magas vízszintes vágás:**  
Döntse meg 75°-ban a vágófejet és húzza ki a teleszkópnyeletet

**Alacsony vágás:**  
Döntse meg -45°-ban a vágófejet és húzza ki a teleszkópnyeletet

## Vágószerkezet elfordítása 90°-kal:



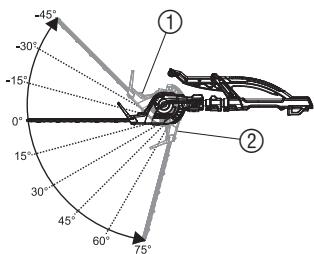
Oldalirányú vágáshoz a vágószerkezet ④ 90°-kal elfordítható. A jobb- és balkezesekre való tekintettel a vágószerkezet minden irányban elforgatható

- Az akkumulátort húzza le a fogantyúról (lásd 4. Üzembehelyezés).
- Tartsa lenyomva a gombot ③.
- A vágószerkezetet ④ fordítsa el 90°-kal a kívánt irányba, amíg a gomb ③ a helyére kattan.



- Az akkumulátort tolja a fogantyúra (lásd 4. Üzembehelyezés). Biztonsági berendezés akadályozza meg a sövénynyíró indítását, ha a gomb ③ le van nyomva, vagy nincs 0° vagy 90°-ban a helyére bekattanva.

## Forgatható fej döntése:

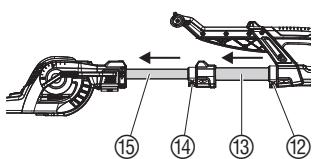


Magas vagy alacsony vágáshoz a forgatható fej ② 15°-os léptékekben 75°-től -45°-ig dönthető.

- Az akkumulátort húzza le a fogantyúról (lásd 4. Üzembehelyezés).
- Tartsa nyomva a gombot ①.
- A forgatható fej ② döntse a kívánt pozícióba.
- Engedje el a gombot ① és hagyja bekattanni.
- Az akkumulátort tolja a fogantyúra (lásd 4. Üzembehelyezés).

Egy biztonsági szerkezet megakadályozza, hogy a sövénynyíró beinduljon, ha a gomb ① be van nyomva vagy nincs bekattanva, illetve ha -45°-on túl el van forgatva (csomagolási pozíció).

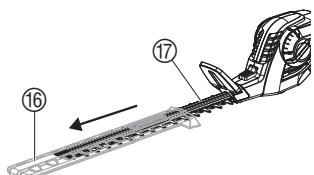
## Teleszkópcső hosszabbítása:



A magasban és alacsony helyeken történő nyíráshoz a teleszkópcsövet ⑬ / ⑯ két lépében lehet fokozatmentesen max. 62 cm-ig meghosszabbítani.

- Az akkumulátort húzza le a fogantyúról (lásd 4. Üzembehelyezés).
- Nyissa fel a szorítókart ⑫, húzza ki az alsó teleszkópcsövet ⑬ a kívánt hosszúságra, és zárja vissza a szorítókart ⑫.
- Nyissa fel a szorítókart ⑭, húzza ki a felső teleszkópcsövet ⑯ a kívánt hosszúságra, majd zárja vissza a szorítókart ⑭.
- Az akkumulátort tolja a fogantyúra (lásd 4. Üzembehelyezés).

## Sövénynyíró elindítása:



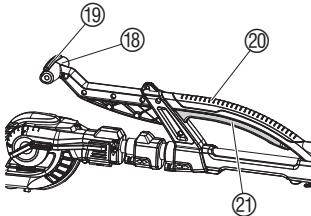
**VESZÉLY ! Végtagsérülés és elvesztés !**  
Vágási sérülést okoz, ha a sövénynyíró nem kapcsol ki automatikusan.

→ Soha ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket (pl.: az indítógomb kikötésével).

## Sövénynyíró elindítása:

A sövénynyíró egy kétkezes biztonsági kapcsolóval (2 kapcsoló gomb) van ellátva, hogy a készülék nemkívánatos esetekben ne induljon el.

- Az akkumulátort tolja a fogantyúra (lásd 4. Üzembehelyezés).
- A késvedőt ⑯ távolítsa el.



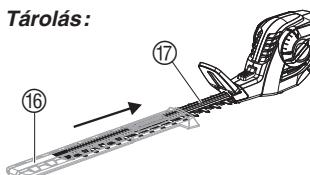
3. Egyik kezével markolja meg a vezetőkengyelt ⑯ és nyomja meg az indító gombot ⑯.
  4. Másik kézzel markolja meg a tartókengyelt ⑳ és nyomja meg a másik indító gombot ㉑.
- A sövénynyíró beindul.*

#### Sövénynyíró kikapcsolása:

1. Mindkét indítógombot ⑯ / ㉑ engedje el.
2. A késvedőt ⑯ helyezze vissza a késre ⑰.
3. Az akkumulátort húzza le a fogantyúról (lásd 4. Üzembehelyezés).

## 6. Üzemen kívül helyezés

### Tárolás:



A tárolás helye ne legyen gyermekek által hozzáférhető.

1. Húzza le az akkumulátort (lásd 4. Üzembehelyezés).
2. Tisztítsa meg a sövénynyírót (lásd 7. Karbantartás) és a késvedőt ⑯ helyezze fel a késre ⑰.
3. A sövénynyírót száraz, fagymentes helyen tartsa.

### Hulladékkezelés:

(RL2002/96/EG)



A készüléket ne dobja a háztartási szemétbe, szakszerű gyűjtőhelyre kell vinni.

### Az akkumulátor hulladékkezelése:



A GARDENA Li-akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, melyet nem szabad normál háztartási hulladék közé dobni.

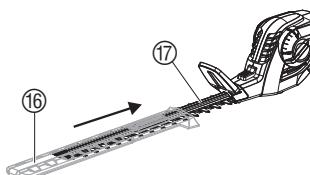
#### Fontos:

A szakszerű hulladékkezelést átvállalják a szakkereskedők, vagy az erre szakosodott gyűjtőhelyek.

1. Teljesen merítse le a lítium-ion cellákat.
2. Gondoskodjon a lítium-ion cellák szakszerű hulladékkezeléséről.

## 7. Karbantartás

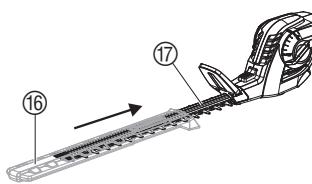
### Sövénynyíró tisztítása:



#### VESZÉLY ! Sérülésveszély !

A sövénynyíró véletlenszerű bekapcsolása esetén vágási sérülést okozhat.

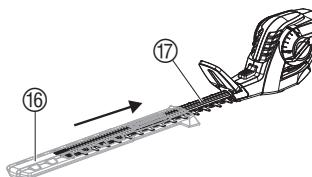
→ Karbantartás előtt húzza le az akkumulátort (lásd 4. Üzembehelyezés) és tolja a késre ⑰ a védőtokot ⑯.



**FIGYELEM ! Megsérülhet a sövénynyíró!**  
→ Ne mossa folyó vízzel vagy nagynyomású tisztítóval a sövénynyírót.

1. A sövénynyírót egy nedves ronggyal tisztítsa meg.
2. A kést 17 alacsony viszkozitású olajjal kenje be (pl.: GARDENA ápolóolaj, cikkszám 2366). Kerülje el a műanyag alkatrészekkel való érintkezést. Használjon védőkesztyűt.

## 8. Zavarok elhárítása



**VESZÉLY ! Sérülésveszély !**  
A sövénynyíró véletlenszerű bekapcsolása esetén vágási sérülést okozhat.  
→ Karbantartás előtt vegye le a készülékről az akkumulátort (lásd 4. Üzembe helyezés).

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A sövénynyíró nem indul</b>	Üres az akkumulátor.	→ Tölts fel (lásd 4. Üzembehelyezés).
	Az akkumulátor nincs helyesen a nyére tolva.	→ Úgy tolja rá az akkumulátort a fogantyúra, hogy a rögzítő gombok bekattanjanak.
	A kés az elforgatásnál nem kattant be 0° vagy 90°-ba.	→ A kés az elforgatásnál kattant be 0° vagy 90°-ba.
	A vágófej megdöntésnél nem 75° és -45° között kattant be.	→ A vágófej megdöntésnél 75° és -45° között kattintsa be.
<b>A sövénynyíró nem működik / csak rövid ideig működik</b>	A sövénynyíró túlmelegedett.	→ Hagya 30 másodpercig kihülni a sövénynyírót.
<b>Roncsolva vág</b>	Tompa vagy sérült kés.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel.
<b>A töltésellenőrző lámpa nem világít</b>	A töltökészülék vagy a töltőkábel nincs jól csatlakoztatva	→ Csatakoztassa helyesen a töltökészüléket és a töltőkábelt.
<b>A töltésellenőrző lámpa több, mint egy óra hosszán át villog</b>	Hiba lépett fel.	→ A töltőkábel húzza ki és dugja be újra. A zavar megszűnik.
<b>Az akkumulátort nem lehet már feltölteni</b>	Az akkumulátor meghibásodott.	→ Cserélje ki az akkut (Cikksz. 8835 / 8839).
	Csak eredeti GARDENA 18 V-os csereakkumulátort (cikksz. 8835 / 8839)szabad használni. Ezt GARDENA szakkereskedőnél, vagy GARDENA szervizben lehet megvásárolni.	
<b>A teleszkópcső(vek) lezárt szorítókar ellenére összecsúszik(nak)</b>	A szorítókar(ok) anyacsavarja(i) laza(k).	→ Húzzon 10-es kulccsal a szorítókar(ok) anyacsavarjá(i)n.



Egyéb megibásodás esetén vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizek egyikével. Javításokat csak GARDENA szakszervizek, vagy arra jogosult GARDENA szakkereskedők végezhetnek.

## 9. Rendelhető tartozékok

<b>GARDENA</b>	Akkumulátor hosszabb üzemiidőhöz	
<b>Csereakkumulátor</b>	vagy cseréhez 1,6 Ah (kb. 60 perc) /	<b>Cikksz. 8839 /</b>
<b>Li-Ion 18 V</b>	2,6 Ah (kb. 100 perc).	<b>Cikksz. 8835</b>
<b>GARDENA Gyorstöltő</b>	Háromszor gyorsabban tölti fel az akkumulátort.	<b>Cikksz. 8831</b>
<b>GARDENA Ápoló olaj</b>	Meghosszabbítja a kések élettartamát.	<b>Cikksz. 2366</b>

## 10. Műszaki adatok

HighCut 48-Li (Cikksz. 8882)		
<b>Kés fordulatszám</b>	2.300 / min.	
<b>Késhossz</b>	48 cm	
<b>Kések nyitási távolsága</b>	16 mm	
<b>A teleszkópnyél hossza</b>	0 – 62 cm	
<b>Súly akkumulátorral együtt</b>	4,6 kg	
<b>Munkahelyi zajkibocsátási mutató <math>L_{pA}</math></b> <sup>1)</sup>	77 dB (A)	
<b>Tűréshatár <math>K_{pA}</math></b>	3 dB (A)	
<b>Hanszint <math>L_{WA}</math></b> <sup>2)</sup>	mért 94 dB (A) / garantált 95 dB (A)	
<b>Kéz-kar rezgés <math>a_{vhv}</math></b> <sup>1)</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	
<b>Akkumulátor</b>	Lithium-Ionen (18 V)	
<b>Akkumulátor teljesítmény</b>	1,6 Ah	
<b>Akkumulátor töltési idő</b>	ca. 3 h	
<b>Üzemidő 1 töltéssel (üresjárat)</b>	kb. 60 perc (teljesen feltöltött akku esetén)	
<b>Töltő</b>		
<b>Hálózati feszültség</b>	230 V / 50 Hz	
<b>Névleges kimeneti áram</b>	600 mA	
<b>Max. kimeneti feszültség</b>	21 V (DC)	

Mérési eljárás 1) EN 774 2) RL 2000/14/EG szerint. A megadott rezgéskibocsátási érték egy szabadalmasztatott vizsgálati módszerrel került mérésre és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez a rezgéskibocsátási érték irányadó becsült értéknak tekinthető. A rezgéskibocsátási érték a tényleges használat közben eltérhet a mért értéktől.

## 11. Szerviz / garancia

Garancia esetén a javítás az ön számára ingyenes.

### **Garancia:**

GARDENA 2 év garanciát vállal a termékre (vásárlási dátumtól számítva). Ez a garancia minden olyan lényeges hiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás választásunk szerint lehet a hozzáunk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javítása, amennyiben a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készüléket szakszerűen és a vevőtájékoztatóban leírtaknak megfelelően kezelték.
- Sem a vevő, sem harmadik személy nem kísérlete meg a készülék javítását.

A kopó alkatrészekre, késekre és az excenterhajtásra a garancia nem vonatkozik.

Ez a gyártó garancia nem helyettesíti a kereskedővel, eladóval szembeni biztosítási igényeket.

Javítási igény esetén küldje el a megadott szervizek egyikébe a készüléket a vásárlási számla másolatával és a hiba leírásával. Kérjük, küldeményét bérmentesítse.

Javítás után a készülékét visszaküldjük Önnek.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

## **H Termékekfelelőssége**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végezik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

## **CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovne na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

## **SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie smezodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

## **GR Υπαιτίωση προϊόντος**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σερβίς δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

## **SLO Jamstvo za proizvode**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, in kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

## **RO Responsabilitatea legală a produsului**

Mentionam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobat de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastustus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kaühude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkrepti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinu saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukelius mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar igaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaicāri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīja ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītājām detalām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošājām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU azonossági nyilatkozat</b></p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsoolt, általunk forgalmal hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ ES Prohlášení o shodě</b></p> <p>Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnících EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která nám nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK ES Vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že dalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovanych smerníc EU, bezpečnostných standardov EU a standarov špecifickych pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</b></p> <p>Η πιστογράμμην: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές,</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potruje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpoljuje zahteve smernic EU, vamostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enhederne listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedstandarer og produkt-specifikationsstandarer. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, în momentul în care produsele mentionate mai jos ies din fabrică sunt în concordanță cu directivele UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul în cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoitatan Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täytävät tehtaaltaan lähteviä yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvaliusstandardien ja tuotealkoistaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyn muutoksen, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tähän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните поддолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на гармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandardele ja tootega seotud standarditele. Meilega kooskõlastamata muudatus tegevise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas. ES saugumo standartus ir specifiinius gaminių standartus. Atlikus bet kokią prietaiso pakeitimą, kuris néra suderintas su mumis, ši deklaracija paranda galiojimą.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b></p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojosi apzīmētas iekārtas, kuras mēs izplatījam, savā izplīdījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijam standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā ņā deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Níżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że ponizej opisane urządzenia w wykonyaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

Bezeichnung des Gerätes:	Akku-Heckenschere	Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert
Description of the unit:	Cordless Hedge Trimmer	Noise level:	measured / guaranteed
Désignation du matériel :	Taille-haies sur Accu	Puissance acoustique :	mesurée / garantie
Omschrijving van het apparaat:	Accu-heggenschaar	Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd
Produktbeschreibung:	Accu Håcksax	Ljudnivå:	uppmätt / garanterad
Beskrivelse af enhederne:	Accu hekkeklipper	Lydtryksniveau:	afmålt / garanti
Laitteiden nimittys:	Akkukäyttöinen aitaleikkuri	Melun tehotaso:	mitattu / taattu
Descrizione del prodotto:	Tagliasiepi a batteria	Livello rumorosità:	testato / garantito
Descripción de la mercancía:	Recortasetos con Accu	Nivel sonoro:	medido / garantizado
Descrição do aparelho:	Corta sebes com acumulador	Nível de ruido:	medido / garantido
Opis urządzeń:	Akumulatorowe nożyce do żywopłotów	Poziom hałasu:	zmierzony / gwarantowany
A készülék megnevezése:	Akumulátoros sővénynyíró	Zajszint:	mért / garantált
Označení přístroje:	Akumulátorové nůžky na živý plot	Hladina akustického výkonu:	naměřeno / zaručeno
Označenie prístroja:	Akumulátorové nožnice na živý plot	Hladina akustického výkonu:	meraná / zaručená
Ovnoμασία της συσκευής:	Μπορντουροφάλιδο μπαταρίας	Στράθμη ηχητικής πίεσης:	μετρηθείσα / εγγυημένη
Oznaka naprave:	Akumulatorske škarje za živo mejo	Glasnost:	izmerjeno / garantirano
Descrierea articolelor:	Trimmer de gard viu cu acumulator	Nivelul de zgomot:	măsurat / garantat
Обозначение на уредите:	Accu Ножица за жив плет	Ниво на шума и мощността:	измерено / гарантирано
Seadmete nimetus:	Akuga hekilõikur	Helivõimsuse tase:	mõõdetud / tagatud
Gaminio pavadinimas:	Akumulatorinės gyvatvorų žirklės	Garso galios lygis:	išmatuotas / garantuotas
Iekārtu apzīmējums:	Accu dzīvžoga šķēres	Skaņas jaudas līmenis:	izmērītais / garantētais
Typ:	Art.-Nr.:	Típusok:	Cikkszám:
Type:	Art. No.:	Typ:	Č.výr.:
Type :	Référence :	Typ:	Č.výr.:
Typ:	Art. nr.:	Túpoš:	Kwđ. No.:
Typ:	Art.nr.:	Tip:	St. art.:
Type:	Varenr.:	Tipuri:	Nr art.:
Typpit:	Art.-n:o.:	Tipotve:	Apt.-Nr.:
Modello:	Art. :	TüÜbid:	Toote nr.:
Tipo:	Art. Nº:	Tipas:	Gaminio Nr.:
Tipo:	Art. Nº:	Tipi:	Art.-Nr.:
Typ:	Nr art.:	HighCut 48-LI	8882
EU-Richtlinien:	EU szabványok:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	CE bejegyzés keleté:
EU directives:	Smérnice EU:	Year of CE marking:	Rok přidělení značky CE:
Directives européennes :	Smernice EU:	Date d'apposition du marquage CE :	Rok pridelenia označenia CE:
EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές EK:	Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE:
EU direktiv:	Smernice EU:	CE-Märkningsår:	Leto namestive oznacke CE:
EU Retningslinjer:	Directive EU:	CE-Märkningsår:	Anul de marcare CE:
EY-direktiivit:	EC-direktiivi:	CE-merkin kiinnitysvuosi:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Direttive UE:	ELi direktiivid:	Anno di rilascio della certificazione CE:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Normativa UE:	ES direktivatos:	Colocación del distintivo CE:	CE- markējuma uzlikšanas gads:
Directrizes da UE:	ES-direktīvas:	Ano de marcação pela CE:	Metāl, kurais paženklinā
Dyrektwy UE:		Rok nadania znaku CE:	CE-ženku:
2006/42/EC	93/68/EC		2010
2004/108/EC	2000/14/EC		
Harmonisierte EN:			
EN 60745-1	EN ISO 12100		
EN 60745-2-15			
Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm	Ulm, den 01.09.2010	Der Bevollmächtigte
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm	Ulm, 01.09.2010	Authorised representative
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm	Fait à Ulm, le 01.09.2010	Représentant légal
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Ulm, 01-09-2010	Gemachtige
Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC	Ulm, 2010.09.01	Behörig Firmatecknare
Procédure d'évaluation de la conformité :	Art. 14 Annex V	Ulm, 01.09.2010	Teknisk direktør
	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	V Ulm, dne 01.09.2010	Valtuutettu edustaja
		Ulm, 01.09.2010	Rappresentante autorizzato
		Ulm, 01.09.2010	Representante autorizado
		Ulm, 01.09.2010	Representante autorizado
		Ulm, 01.09.2010	Uprawniony do reprezentacji
		Ulm, 01.09.2010	Meghatalmazott
		V Ulm, dne 01.09.2010	Zplnomocněnec
		Ulm, 01.09.2010	Splnomocněnec
		Ulm, 01.09.2010	Nόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας
		Ulm, 01.09.2010	Vodja tehničnega oddelka
		Ulm, 01.09.2010	Conducerea tehnică
		Ulm, 01.09.2010	Упълномощен
		Ulm, 01.09.2010	Volitatud esindaja
		Ulm, 01.09.2010	Igaliotasis atstovas
		Ulm, 01.09.2010	Pilnvarotā persona
			
			Peter Lameli
			Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
4000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A0O) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
– Jardim Califórnia –  
Barueri – SP – Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/975 3076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončarić 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Turkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Explosial  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consummateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Acyliffe Industrial Park  
Newton Acyliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μα Ηφαιστίου 33A  
Βι. Πε. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL090494640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgaltat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguháls 1  
110 Reykjavík  
ooj@oik.is

**Ireland**

McLoughlin's RS  
Unit 5,  
Northern Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanocy  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
Phone: (+371) 67 22 2777  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) 09 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
garden@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1  
Fracção 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odai 117-123,  
RO 013603, Bucureşti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@lnes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39,  
Химки Бизнес Парк,  
Здание II, 4 этаж.

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad b.b.  
11080 Beograd  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.jejica@domel.co.yu

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shijying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
T - L s.r.o.  
Fedinová 6 - 8  
851 01 Bratislava  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodisce 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) 0 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua